

SCHWEIZERISCHE
LOKOMOTIV- UND MASCHINENFABRIK
WINTERTHUR

SOCIÉTÉ SUISSE POUR LA CONSTRUCTION
DE LOCOMOTIVES ET DE MACHINES
WINTERTHUR

SLM

Motor-Triebwagen für gemischten Adhäsions- und Zahnradbetrieb, mit Benzinmotor und Oelschaltgetriebe, für die Furka-Oberalp-Bahn (Schweiz)

Automotrice pour service mixte à adhérence et à crémaillère, avec moteur à essence et changement de vitesse à huile sous pression, pour le Chemin de fer Furka Oberalp (Suisse)

Motor coach for combined adhesion and rack service, with petrol motor and oil-controlled change speed gear, for the Furka Oberalp Railway (Switzerland)

Coche motor para servicio mixto a cremallera y a adherencia, con motor de bencina y cambio de velocidades por aceite bajo presión, construida para el Ferrocarril de la Furka Oberalp (Suiza)

SWISS
LOCOMOTIVE AND MACHINE WORKS
WINTERTHUR

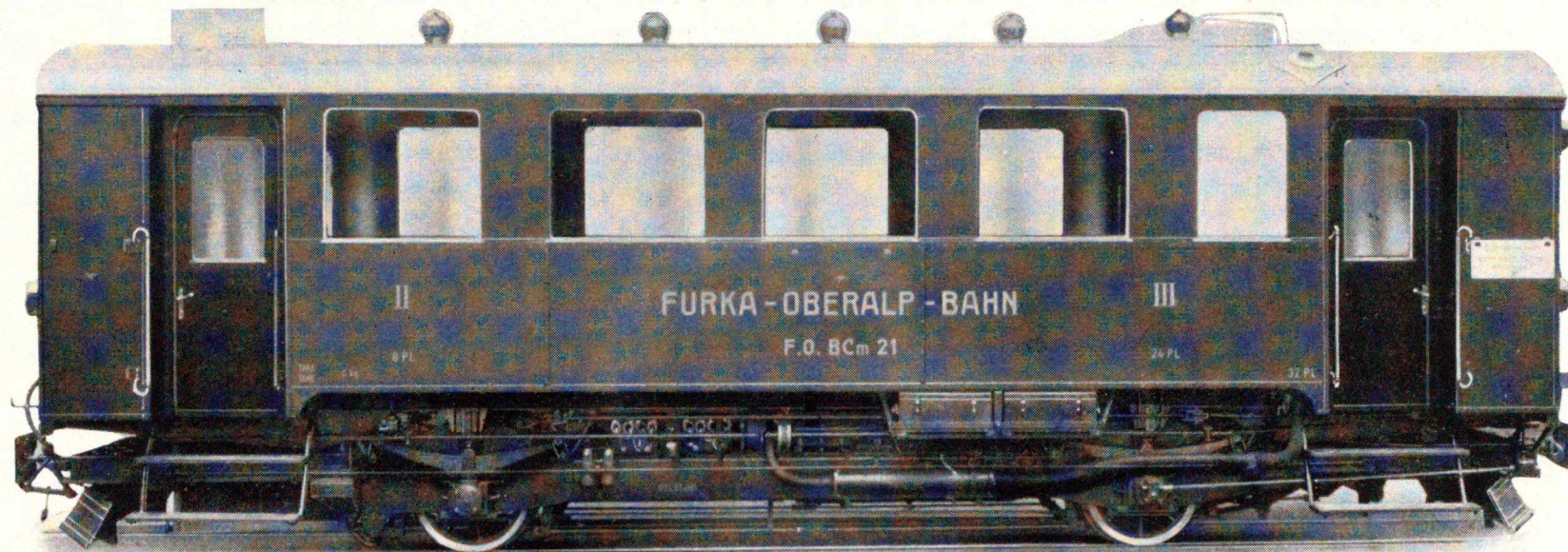
202

SOCIEDAD SUIZA
DE LOCOMOTORAS Y MÁQUINAS
WINTERTHUR

Spurweite	Voie	1000 mm	Gauge	Trocha
Raddurchmesser	Diamètre des roues	795 „	Diameter of wheels	Diámetro de las ruedas
Radstand	Empattement	4600 „	Wheel base	Separación entre ejes
Motorleistung	Puissance du moteur	150 PS	Motor power	Fuerza del motor
Tourenzahl des Motors per Min.	Nombre de tours du moteur par minute	1200	Revolutions per minute	Revoluciones por minuto
Zylinderzahl	Nombre de cylindres	8	Number of cylinders	Número de cilindros
Geschwindigkeiten	Vitesses	8,5—14, 26—43 km/h	Speeds	Velocidades
Länge über Puffer	Longueur totale de l'automotrice	ca. 11 000 mm	Total length of the coach	Largo entre paragolpes
Leergewicht	Poids à vide environ	16,7 t	Empty weight abt.	Peso al vacío
Dienstgewicht	Poids en service „	19,5 t	Weight in working order	Peso en servicio
Sitzplätze im Wagenkasten	Nombre de places dans la voi- ture	8 II. Classe 24 III. „	Number of seats in the car	Asientos

SCHWEIZERISCHE
LOKOMOTIV- UND MASCHINENFABRIK
WINTERTHUR

SOCIÉTÉ SUISSE POUR LA CONSTRUCTION
DE LOCOMOTIVES ET DE MACHINES
WINTERTHUR



SWISS
LOCOMOTIVE AND MACHINE WORKS
WINTERTHUR

R 23.8.26

Lo. 5903 (2)

SOCIEDAD SUIZA
DE LOCOMOTORAS Y MÁQUINAS
WINTERTHUR

Charakteristische Einzelheiten: Horizontaler Benzinmotor mit 8 Zylindern, Oelschaltgetriebe mit 4 Stufen; besonderes Wendegetriebe; 1 Achsantrieb für reine Adhäsion, der andere für Adhäsions- und Zahnradbetrieb; Vakuumbremse mit Rotations-Vakuumpumpe, Handbremse, Motorbremse; elektrische Beleuchtung; Warmwasserheizung.

Détails caractéristiques: Moteur à essence avec cylindres horizontaux; changement de vitesse à huile sous pression avec 4 gradus; inverseur séparé; 2 commandes d'essieux dont l'une pour simple adhérence et l'autre pour adhérence et crémaillère; frein à vide avec pompe à vide rotative; frein à main, frein moteur; éclairage électrique; chauffage à eau.

Characteristic features: Petrol motor with horizontal cylinders; change speed gear operated by oil pressure, with 4 speeds; separate reverse gear; one axle drive for simple adhesion, the other for combined adhesion and rack service; vacuum brake with rotary vacuum pump; handbrake, motor brake, electric lighting equipment, hot water heating.

Características del coche: Motor de bencina horizontal de 8 cilindros; cambio de velocidades por aceite bajo presión con 4 velocidades; cambia-marcha especial; un mecanismo motor para pura, otro para servicio combinado de adherencia y cremallera; freno al vacío con bomba rotativa freno de mano y freno del motor; alumbrado eléctrico; calefacción por agua caliente.